Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 64 (1946)

Heft: 287

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen • Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 287 Bern, Samstag 7. Dezember 1946 — 64. Jahrgang — 64me année — Berne, samedi 7 décembre 1946 **No 287**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nr. (031) 21560
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geti. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 6.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone n° (031) 21560
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 6 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Oaline AG. (Oaline S. A.) Zürich.
Textura Handelsgesellschaft, Basel.
Aubert & Cie, «Les Editions du Rhône», S. à r. l. en liquidation, Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wiedereröffnung der Gepäckzollämter in St. Moritz und Zermatt. Réouverture des bureaux de douane pour l'expédition des bagages à St-Moritz et à Zermatt.
Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle - Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix - Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:
N° 720 B/46: Feldsämereien - Semences fourragères - Semenze da foraggio.
N° 584 A/46: Brennspiritus - Alcool à brûler - Spirito da ardere.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Bellinzona* (1293)

Fallita: Janco S. A., confezioni, Giubiasco.
Data del decreto: 28 novembre 1946.
Prima adunanza dei creditori: 17 dicembre 1946, alle ore 15, nell'Ufficio dei Fallimenti di Bellinzona.
Termine per le insinuazioni: 7 gennaio 1947.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) — (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (1287)

Ueber die Techno Material AG., vereinigt mit Technischer Verlag GmbH., Handel mit Autozubehör, technischen Apparaten und Materialien aller Art, mit Sitz in Zürich 1, Glockengasse 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. November 1946 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 30. November 1946 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. Dezember 1946 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 900 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (1294)

Ueber die Kommanditgesellschaft Blatter & Co., Import und Export von Maschinen und Werkzeugen, in Zürich 1, Bahnhofstrasse 58, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. November 1946 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 3. Dezember 1946 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. Dezember 1946 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1291)

Gemeinschuldner: Stucki Alfred, Einkaufs- und Versanddienst, Wyttenbachstrasse 4, Bern.
Datum der Eröffnung: 12. November 1946.
Depositionsfrist: 17. Dezember 1946.
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 350 leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1295)

Gemeinschuldner: Wenger Robert, chemische Produkte, gewesener Kollektivgesellschafter der Firma Bienna Export Wenger & Lathion, Bahnhofstrasse 8a, Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 12. November 1946.
Depositionsfrist: bis und mit 17. Dezember 1946.
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven geschlossen, falls nicht ein Gläubiger innert obiger Depositionsfrist die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 300 leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1298)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la succession répudiée de Buscaglia Pierre, q. v. entrepreneur, rue du Mont-Blanc, chez Bassi, à Genève, par ordonnance rendue le 22 novembre par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 29 novembre 1946 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 19 décembre 1946, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en 250 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) — (LP. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (1299)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Einzelfirma Spälti Rudolf, Leder und Furnituren en gros und en détail, Rindermarkt 14, Zürich 1 (Inhaber Rudolf Spälti, von Netstal, wohnhaft an der Clausiusstrasse 39 in Zürich 6) liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind binnen 10 Tagen seit Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Innert gleicher Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.

Ct. de Berne *Office des faillites, Porrentruy* (1288)

Failli: Schümperli Walter, articles de bonneterie, trousseaux, habillements, à Porrentruy.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, état de collocation modifié à la suite de productions tardives, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1289)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die Transitus AG., mit Sitz Villenstrasse 18 in Luzern, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Solothurn *Konkursamt Dorneck, Dornach* (1297)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die Pflanzgenossenschaft Bergmatte in Hofstetten, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung von Forderungen durch die II. Gläubigerversammlung und nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1300/1)

Gemeinschuldner:

1. Meyer-Barcellona Oskar, St.-Johannsring 43, Inhaber der Firma «Oskar Meyer», Handel mit Obst, Gemüse und Südfrüchten, in Basel,
2. Kola-Produkte A. G., Fabrikation, Verwertung und Vertrieb von Kola-Präparaten usw., Gartenstrasse 87 in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Sissach* (1290)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Plattner-Frei Oskar, 1881, Tuch- und Kleidermanufaktur, von Reigoldswil in Böckten.
Anfechtungsfrist: 17. Dezember 1946.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1303)

Failli: Vatter Fils Veuve G. S. A., commerce de graines, 5, rue Rousseau, à Genève.

Délai pour faire opposition: 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (1296)

Das Konkursverfahren über die Kollektivgesellschaft Bürki & Habegger, in Zürich 1, Zähringerstrasse 21, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. November 1946 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1304/5)

Les liquidations des faillites de:

1. Baur Walter, tailleur pour dames et messieurs, rue de la Terrassière 9, et rue Argand 2, à Genève,
2. Burgener Ulrich, académie de billard, place du Molard 4, et rue du Rhône 58, à Genève,

ont été clôturées par ordonnances du président du Tribunal de première instance, en date du 4 décembre 1946.

Sieur Baur et sieur Burgener ont été déclarés excusables.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus, Ennenda* (1306)

Grundpfandverwertung

Im Auftrage des Konkursamtes Obwalden in Sarnen gelangt aus dem Konkurse Bucher Walter, sel., Möbelfabrik, Kerns, Donnerstag, den 9. Januar 1947, 14 Uhr, im Gasthaus «Zum Hirschen», in Nidfurn die nachbezeichnete Liegenschaft auf einmalige öffentliche, konkursrechtliche Versteigerung:

1 Wohnhaus mit Garten und Platz

Grundbuch Nidfurn, Eidg. Nr. 66, Plan 1, Kant. Nr. 310, 5 a 72 m², im Jahre 1924 für Fr. 30 000 brandversichert, mit bisherigen Rechten und Beschwerden.

Konkursamtliche Schatzung Fr. 16 000

Es findet nur eine Steigerung statt; der Zuschlag erfolgt an den Meistbieter. Vor dem Zuschlage sind Fr. 2000 bar zu bezahlen. Die Steigerungsbedingungen liegen vom 20. bis 30. Dezember 1946 beim unterzeichneten Amte zur Einsicht auf.

Es werden Freihandkaufofferten entgegengenommen bis 16. Dezember 1946.

Ennenda, den 7. Dezember 1946.

Konkursamt des Kantons Glarus:
D. Jenny-Rupp.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Luzern *Justizkommission des Obergerichtes* (1292)

Schuldner: Scheidegger Niklaus, pensionierter Lokomotivführer, Berglistrasse 9, Luzern.
Datum des Verwerfungsentscheides: 27. November 1946.

Luzern, den 4. Dezember 1946. Die Obergerichtskanzlei.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

2. Dezember 1946.

Altersversicherungsfonds der Aktiengesellschaft vorm. W. Achtnich & Co., in Winterthur 1, Stiftung (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1946, Seite 1630). Mit Beschlüssen des Stiftungsrates vom 12. Juni und 18. Oktober 1946 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Winterthur hat als Aufsichtsbehörde von der Abänderung am 10. September und 12. November 1946, ohne dagegen Einwendungen zu erheben, Vormerk genommen. Der Name der Stiftung lautet nun **Altersversicherungsfonds der A. G. vorm. W. Achtnich & Co., Winterthur.** Die Stiftung hat den Zweck, die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der «Aktiengesellschaft vorm. W. Achtnich & Co.», in Winterthur, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu schützen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei (bisher drei bis fünf) Mitgliedern. Die weiteren Aenderungen berühren die früher publizierten Tatsachen nicht.

2. Dezember 1946.

Personalfürsorgefonds des Verbandes Schweiz. Baumaterial-Händler, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1943, Seite 130). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 8. November 1946 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde am 22. November 1946 der Abänderung die Zustimmung erteilt. Zweck der Stiftung ist nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter des Verbandes Schweizerischer Baumaterial-Händler und seiner Einkaufszentrale gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter, Tod und unverschuldeter Notlage.

2. Dezember 1946.

Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten und Arbeiter der Micro-Maag A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1944, Seite 598). Hans Steiner ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat als Protokollführer gewählt worden Dr. Max Osterwalder, von Gaiserwald und Waldkirch (St. Gallen), in Zürich. Er führt mit den übrigen Mitgliedern des Stiftungsrates, Max Maag senior, Vorsitzender, und Max Maag junior, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, Kollektivunterschrift zu dreien. Neues Geschäftsdomizil: Andreasstrasse 19, in Zürich 11 (bei der «Micro-Maag A.G.»).

3. Dezember 1946.

Stiftung für die Berufsschulung im schweizerischen Detailhandel, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 30. September 1946 eine Stiftung. Zweck der Stiftung ist die Förderung der Bestrebungen zur beruflichen Weiterbildung und Ertüchtigung der Angehörigen des schweizerischen Detailhandels, insbesondere die Vorbereitung für die höhere Fachprüfung im Detailhandel. Zu diesem Zweck trifft die Stiftung alle erforderlichen Massnahmen, vornehmlich die Gründung und den Betrieb von ständigen Berufsschulen des Detailhandels. Sie kann Liegenschaften erwerben, veräussern oder mieten. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 15 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit Quästor oder Aktuar. Es sind dies gegenwärtig: Dr. Alphons Iten, von Unterägeri, in Zug, Präsident; Dr. Placidus Maissen, von Disentis, in Zürich, Vizepräsident; Dr. Paul Beuttner, von Bischofszell, in Weinfelden, Quästor, und Dr. Rolf Lindt, von Bern, in Biel, Aktuar. Rechtsdomizil: Badenerstrasse 157 in Zürich 4 (bei Dr. P. Maissen), Geschäftslokal: Grabenstrasse 5 in Zug (Bureau Dr. A. Iten).

4. Dezember 1946.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Korksteinwerke A.-G., Käpfnach-Horgen, in Käpfnach, Gemeinde Horgen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 15. November 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Korkstein-Werke A.-G.», in Käpfnach, Gemeinde Horgen, und deren Angehörigen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Es führen Einzelunterschrift J. J. Heinrich Wüst, Präsident; Peter Wüst, Vizepräsident; beide von Kloten, in Käpfnach, Gemeinde Horgen, und Max Angele, von Arbon, in Horgen, Sekretär des Stiftungsrates. Domizil: in Käpfnach (bei der Korkstein-Werke A.-G.).

4. Dezember 1946.

Personalfürsorgestiftung der Genossenschaft EVUS Einkaufsvereinigung unabhängiger Schuhhändler, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. September 1946 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für sämtliche Arbeiter und Angestellte der Firma «EVUS Einkaufsvereinigung unabhängiger Schuhhändler», in Zürich. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 4 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Walter Peterhans, von und in Winterthur, Präsident; Dr. oec. publ. Albert Wiesendanger, von Winterthur, in St. Gallen, Vizepräsident, und Max Weber, von Oberuzwil, in Zürich, Rechnungsführer des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Dufourstrasse 188 in Zürich 8 (bei der EVUS Einkaufsvereinigung unabhängiger Schuhhändler).

4. Dezember 1946.

Fürsorgefonds der Firma Weidmann & Sohn, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1945, Seite 2930). **Neues Domizil: Talstrasse 58** in Zürich 1 (bei der Firma Weidmann & Sohn).

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

5. Dezember 1946.

Fürsorgefonds der Firma G. W. Egger & Co., in Aarwangen (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1942, Seite 18). Laut öffentlicher Urkunde vom 10. Oktober 1946 wurde mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern als zuständiger Aufsichtsbehörde vom 5. November 1946 die Stiftungsurkunde abgeändert. Infolge Aenderung der Firma der Stifterin lautet nun der Name der Stiftung **Fürsorgefonds der Firma Egger, Eisenhut & Co.** Die Bestimmung über den Zweck der Stiftung wurde durch folgenden Wortlaut ergänzt: «Aus dem Stiftungsvermögen und seinen Erträgnissen sind weder Gratifikationen und ähnliche Zuwendungen noch irgend welche Leistungen, zu denen die Stifterfirma rechtlich verpflichtet ist, zu erbringen, es sei denn, dass die zukünftige eidgenössische Gesetzgebung ausdrücklich etwas anderes bestimmt».

Bureau Bern

4. Dezember 1946.

Personal-Fürsorgestiftung der Schreiner-Genossenschaft Bern, in Bern-Bümpliz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. November 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt: a) die Gewährung von Altersunterstützungen an Arbeiter und Angestellte der Stifterin «Schreiner-Genossenschaft Bern», welche über 60 Jahre alt sind und mindestens 15 Jahre ununterbrochen bei der Stifterin tätig waren; b) die Leistung von Unterstützungen im Falle von Krankheit und Invalidität an Arbeiter und Angestellte, welche wenigstens 3 Jahre ununterbrochen bei der Stif-

terin gearbeitet haben; ferner dürfen bei unverschuldeter Notlage Unterstützungen gewährt werden, auch wenn der betreffende Arbeiter oder Angestellte noch nicht 3 Jahre bei der Stifterin im Dienste steht; c) an die Witwen und Waisen von Arbeitern und Angestellten der Stifterin können Unterstützungen bezahlt werden, wenn sie nicht erwerbsfähig sind. Die Organe der Stiftung sind: 1. die Personalversammlung, bestehend aus sämtlichen Arbeitern und Angestellten der « Schreiner-Genossenschaft Bern », die wenigstens 3 Jahre ununterbrochen bei der Stifterin tätig waren; 2. der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern; ein Mitglied wird von der Stifterin und 2 Mitglieder werden von der Personalversammlung gewählt. Die Kontrollstelle, bestehend aus zwei vom Stiftungsrat bestimmten Mitgliedern. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat. Je zwei Mitglieder vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Mitglieder des Stiftungsrates sind gegenwärtig: August Mattler, von und in Bern, als Präsident; Albrecht Bolliger, von Basel, in Bern, als Sekretär und Kassier; Hans Sahli, von Wohlen bei Bern, in Bern-Bümpliz, als Beisitzer. Domizil der Stiftung: Bern-Bümpliz, Bernstrasse 10 (im Bureau der « Schreiner-Genossenschaft Bern »).

5. Dezember 1946.

Personalfürsorgestiftung der Firma Willy & Co., Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Oktober 1946 eine Stiftung. Die Stiftung bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für den Fall des Todes des Arbeitnehmers die Gewährung von Unterstützungen an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und Eltern, sowie an Personen, für deren Unterhalt der verstorbene Arbeitnehmer ganz oder teilweise aufgekommen ist. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, die von der Stifterfirma zu bezeichnen sind, und wobei mindestens ein Mitglied aus dem Kreise der Destinatäre zu bestimmen ist. Der Stiftungsrat besteht aus: Rudolf Seelhofer, von Kehrsatz, in Muri bei Bern, Präsident; Alfred Willy, von Altwies (Luzern), in Bern, Sekretär, und Hans Inäbnit, von Grindelwald, in Bern, Beisitzer. Je 2 Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv. Domizil der Stiftung: Laupenstrasse 22 (im Bureau der Stifterfirma).

Bureau Thun

4. Dezember 1946.

Stiftung für Wohlfahrtseinrichtungen der Uhrenstein A.G. in Thun, in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. August 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt den Bau, Unterbalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern, Kinderkrippen und ähnlichen Fürsorgeeinrichtungen zugunsten der Arbeitnehmer der « Uhrenstein Aktiengesellschaft in Thun ». Die Verwaltung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, von welchem 2 Mitglieder durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma und 1 Mitglied durch die Arbeitnehmer bestimmt werden. Der Verwaltungsrat der Stifterfirma bezeichnet ferner den Präsidenten des Stiftungsrates. Sämtliche Mitglieder des Stiftungsrates sind zeichnungsberechtigt und zwar je kollektiv zu zweien. Es sind dies: Fritz Räz, von Rapperswil (Bern), in Thun, Präsident; Hans Räz, von Rapperswil (Bern), in Thun, Sekretär; Hermann Wenger, von Röthenbach i. E., in Thun. Domizil: Bureau der « Uhrenstein Aktiengesellschaft in Thun », Bernstrasse.

Bureau Wangen a. d. A.

30. November 1946.

Personalfürsorge der Firma Lanz-Ingold's Sohn, Inkwil, in Inkwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. November 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienstverhältnis der Firma stehenden Angestellten und Arbeiter sowie deren Angehörige. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, welche von der Stifterfirma ernannt werden. Ein Mitglied gehört dem Kreise der versicherten Arbeitnehmer an. Folgende Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift: Ernst Lanz-Wüthrich, von Huttwil, in Wynigen, als Präsident; Walter Weisskopf, von Pratteln, in Inkwil, als Sekretär. Domizil der Stiftung: am Sitz der Stifterfirma.

Luzern — Lucerne — Lucerna

3. Dezember 1946.

BEAG-Personalfürsorgestiftung, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Unter dieser Bezeichnung hat laut öffentlicher Urkunde vom 23. November 1946 die Firma « Buchdruckerei Emmenbrücke A.G. », in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der aus den Mitgliedern der Stifterfirma und deren Geschäftsführer bestehende Stiftungsrat. Präsident ist Fritz von Goumoëns, von Bern, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Mitglieder sind Julius Andres, von Nebikon und Littau, in Reussbühl, Gemeinde Littau; Eduard Suppiger, von Grosswangen; Candid Muff, von Emmen, und der Geschäftsführer Josef Schwarzentruber, von Emmen; diese drei in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen zu zweien. Adresse: bei der Firma.

4. Dezember 1946.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Hans Ambühl, Safran-Hus, Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 57 vom 8. März 1944, Seite 562). Laut öffentlichen Urkunden vom 28. April und 5. Juli 1946 wurde das Stiftungsstatut abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Wohlfahrtsstiftung der Firma Karl Gasser.** Art. 2, lit. d, wurde wie folgt gefasst: Zur Errichtung und Aeufnung von Sparkassaheften zugunsten einzelner Angestellten. Die Aufsichtsbehörde hat dieser Aenderung unterm 18. Juli 1946 zugestimmt. Hans Ambühl-Nideröst ist aus dem Stiftungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Präsident des Stiftungsrates wurde gewählt Karl Gasser, von Lungern, in Sachseln. Er führt Einzelunterschrift.

Zug — Zoug — Zugo

2. Dezember 1946.

Pensions- und Sparversicherung der Zuger Kantonalbank, in Zug (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1945, Seite 31). Stiftung. Josef Iten, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An dessen Stelle tritt neu in den Stiftungsrat und zugleich als Vizepräsident Emil Gut, von Reiden, in Baar. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit den übrigen Stiftungsräten.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

29 novembre 1946.

Fonds de secours en faveur du personnel de la maison G. Eigenmann et Cie, à Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 5 avril 1946, Nº 80, page 1047). Par acte authentique du 12 novembre 1946, la fondation a modifié ses statuts avec l'approbation de l'autorité de surveillance du 27 novembre 1946. Sa dénomination sera désormais: **Fonds de secours en faveur du personnel de la Maison G. Eigenmann et Cie, S.A. à Fribourg.** Le but de la fondation est de venir en aide au personnel de la maison « G. Eigenmann et Cie S.A. » ou à leurs familles, en cas de maladie, invalidité, vieillesse, décès ou nécessité. La fondation a encore revisé ses statuts sur des points non soumis à publication.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

29. November 1946.

Personalfürsorgestiftung der Solothurner Handelsbank, in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. November 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt, das Personal gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Krankheit zu schützen, die Witwen und Waisen des Personals zu unterstützen, dem Personal andere Hilfe und Unterstützung zukommen zu lassen. Die Verwaltung und Geschäftsführung der Stiftung steht dem Stiftungsrate zu, der aus 3 Mitgliedern besteht; diese werden jeweils vom Verwaltungsrat der Solothurner Handelsbank gewählt. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Max Studer, von und in Solothurn, als Präsident, Wilhelm Aerny, von und in Solothurn, als Aktuar, und Hans Fehr, von Zürich, in Solothurn. Die Unterschrift führen Dr. Max Studer einzeln, Hans Fehr und Wilhelm Aerny kollektiv. Domizil: im Geschäftslokal der Solothurner Handelsbank, Stalden 1.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

3. Dezember 1946.

Unterstützungsfond für das Personal der Basler Droschkenanstalt Settelen, in Basel (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1935, Seite 627). Durch Urkunde vom 20. November 1946 ist das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 22. November 1946 abgeändert worden. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

3. Dezember 1946.

Pensionsfonds der Pilgermission St. Chrischona (Schweizerischer Missionszweig), in Bettingen (SHAB. Nr. 307 vom 31. Dezember 1938, Seite 2827). Durch Urkunde vom 15. November 1946 ist das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 27. November 1946 abgeändert worden. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden Hermann Gysel-Kraft und Max Bruno Fritz Schubert-Schmidt; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gehören dem Stiftungsrat an: Hans Staub, von Wädenswil und Zürich, und Walter Otth, von Meiringen, beide auf St. Chrischona bei Bettingen. Sie zeichnen zu zweien.

3. Dezember 1946.

Wohlfahrtsfonds der Firma Paul Schwob Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1945, Seite 1707). Durch Urkunde vom 19. November 1946 ist das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 28. November 1946 abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Wohlfahrtsfonds der Firma Paul Schwob A.G.** Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

3. Dezember 1946.

Personalstiftung des Advokatur- und Notariatsbureaus der Herren Dres. Stückelberg, Fäh, Kramer, Werder und Boerlin, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 15. November 1946 eine Stiftung zur Unterstützung der Angestellten des von den Stiftern und ihren Nachfolgern geführten Advokatur- und Notariatsbureaus. Dem Stiftungsrat aus 2 bis 3 Mitgliedern gehören an: Dr. Hermann Fäh, als Präsident, und Dr. Hans Kramer, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Elisabethenstrasse 2.

4. Dezember 1946.

Fürsorgestiftung der Filimedica A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 30. November 1946 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin sowie deren Angehörige und Hinterbliebene. Dem Stiftungsrat aus 3 bis 5 Personen gehören an: Dr. Carl Napp-Saenger, von Basel, in Rieben, als Präsident; Paul Cardinaux, von und in Bern, als Vizepräsident, und Anna Schmidlin, von Aesch (Basel-Land), in Basel. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien unter sich oder mit dem andern Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Mittlere Strasse 19.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

3. Dezember 1946.

Fürsorgekasse der Relief-Druck A.G., in Au. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Oktober 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung freiwilliger Unterstützungen an Angestellte und Arbeiter der « Relief-Druck A.G. », in Au. Die Unterstützung erstreckt sich auch auf deren Erben (Nachkommen und Ehegatten). Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, der durch die Generalversammlung der Stifterfirma ernannt wird. Dieser bezeichnet 1 bis 2 Rechnungsrevisoren. Je 2 Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Dem Stiftungsrat gehören an: Albert Mosimann, von Lauperswil, in Langnau (Emmental), als Präsident; Hans Lang, von Mämikon, in Au (St. Gallen), und Jonathan Wälti, von Landiswil, in Au (St. Gallen). Geschäftslokal: Bureau der Firma Relief-Druck A.G.

4. Dezember 1946.

Personalfürsorgestiftung der Firma Christian Haussmann A.-G. in St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. November 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, die von der Stifterfirma ernannt werden, wobei mindestens 1 Mitglied aus dem Kreise der Destinatäre zu bestimmen ist, sofern diese Beiträge an die Personalfürsorge leisten. Es gehören dem Stiftungsrat mit

Einzelunterschrift an: Ernst Waldburger, von Bühler (Appenzell A.-Rh.), in Teufen, Präsident; Fritz M. Hubacher, von und in St.Gallen, Aktuar; Alfred Brülisauer, von Appenzell, in St.Gallen, Kassier. Domizil: Merkurstrasse 2.

Aargau — Argovie — Argovia

29. November 1946.

Wohlfahrtsfonds der Firma H. Daetwiler & Co., Windisch, in Windisch, Stiftung (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1943, Seite 2415). Durch öffentliche Urkunde vom 26. Oktober 1946 wurde der Stiftungsakt vom 15. Oktober 1943 teilweise abgeändert. Der Zweck der Stiftung besteht in der Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma « H. Daetwiler & Cie. », in Windisch, zur Milderung der wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Militärdienst und unverschuldeter, besonderer Notlage. Aus dem Stiftungsvermögen und seinen Erträgnissen dürfen keine Leistungen erbracht werden, zu denen die Stifterfirma rechtlich verpflichtet ist oder die lohnähnlichen Charakter aufweisen. Mit Beschluss vom 25. November 1946 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau der abgeänderten Stiftungsurkunde die Genehmigung erteilt.

4. Dezember 1946.

Personalfürsorgestiftung der Firma Rich. Filsinger, Ingenieur & Cie., Aarau, in Aarau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. November 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma « Rich. Filsinger, Ingenieur & Cie.», in Aarau, sowie deren Angehörigen. Einziges Organ ist der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Alleiniges Mitglied ist Georg Heizmann, von Basel, in Aarau. Er führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Bureau der Firma, Kreuzplatz (Rohrerstrasse 6).

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Rettificazione.

Ricovero Erminio Von Mentlen, in Bellinzona, fondazione (FUSC. del 23 novembre 1946, N° 275, pagina 3428). Il nome del presidente della commissione amministrativa è Don Davide Meuli, da Nufenen, in Bellinzona.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Vevey

30 novembre 1946.

Caisse de prévoyance de la Maison Edouard Nicole, Société Anonyme, à Vevey. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 15 novembre 1946, une fondation. Elle a pour but d'aider, par le versement de prestations, les personnes travaillant dans la maison « Edouard Nicole, Société Anonyme », à Vevey, leurs familles et leurs survivants. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé de 1 à 5 membres désignés par la maison fondatrice. La fondation est engagée par la signature individuelle du président du conseil de fondation Charles Nicole, du Lieu, à Vevey. Bureau de la fondation: Passage de l'Etoile (dans les bureaux de Edouard Nicole, Société Anonyme).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

27 novembre 1946.

Fonds des Oeuvres Sociales de Junod et Cie, Société en Commandite, à La Chaux-de-Fonds. Sous cette dénomination, il a été constitué, suivant acte du 21 novembre 1946, une fondation. Elle a pour but la création d'un fonds de secours, entraide, assistance, rentes, éventuellement d'une caisse de retraite, destiné aux employés et ouvriers de « Junod et Cie ». La direction de la fondation est assurée par un comité d'un ou de plusieurs membres, nommés par « Junod et Cie », société en commandite. Il peut comprendre des membres choisis parmi le personnel. Un représentant de ce dernier devient obligatoire le jour où la fondation perçoit des cotisations du personnel. Le président est André Junod, de Travers, des Planchettes et La Chaux-du-Milieu, à La Chaux-de-Fonds. La fondation est engagée par la signature individuelle du président. Bureaux: rue Numa Droz 159.

29 novembre 1946.

Fonds de Prévoyance de « Usines des Reçues S.A. », à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique du 26 novembre 1946 une fondation. Elle a pour but de venir en aide au personnel, y compris le directeur, de la maison fondatrice, ainsi qu'aux familles de ce personnel. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 à 7 membres et à une direction d'une seule personne. Le conseil de fondation est pris dans le conseil et le personnel de la maison fondatrice « Usines des Reçues S.A. ». Le conseil de fondation désigne la direction parmi ses membres. Il désigne en outre un ou plusieurs contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Louis Bourquin, de et à Champagne; Charles-Albert Vuille, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds; Jacob-O. Zellweger, de Trogen, à Prégny, et Jean Wille, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds. Adresse de la fondation: rue Jaquet Droz 4 (en les bureaux de « Usines des Reçues S.A. »).

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

28 novembre 1946.

Fondation en faveur du personnel de la fabrique d'horlogerie S.A. Buttes (Buttes Watch Co.) (Buttes Uhrenfabrik A.G.), à Buttes (FOSC. du 16 juin 1944, N° 139, page 1356). Par acte authentique du 14 novembre 1946 et avec l'approbation de l'autorité de surveillance, les statuts de la fondation ont été revisés. La fondation vient en aide aux employés et ouvriers qui, sans faute de leur part, tomberaient dans le besoin, spécialement pour les assurer contre les effets de la vieillesse, du décès, éventuellement de l'invalidité. Elle ne peut assumer d'obligations qui, juridiquement, incombent à la fondatrice, ni faire de prestations ayant le caractère d'une rémunération du travail, telles que gratifications ou allocations quelconques. Robert Amey ne fait plus partie du comité de direction; ses pouvoirs sont éteints. Il est remplacé par Emile Wenker, de et à Buttes, qui signera collectivement avec un des membres déjà inscrits.

3 décembre 1946.

Fondation Ferdinand Krügel S.A., à Travers. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 22 novembre 1946, une fondation. Elle a pour but d'aider les membres du personnel de « Ferdinand Krügel S.A.». La gestion de la fondation est confiée à un comité de direction de trois membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice et dont deux au moins doivent avoir la qualité d'administrateurs de cette entreprise. Le comité de la fondation désigne le ou les contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction. Ce comité est composé de Mina-Esther-Amélie Krügel, née Schöpfer; Marcel-René Krügel, les deux de Travers et Escholzmatt (Lucerne), à Travers, et Charles-Ernest Jung-Leu, de La Brévine et Frutigen, à Lausanne. Adresse de la fondation: Champ de la Pierre, au nord de la gare, à Travers.

Bureau de Neuchâtel

27 novembre 1946.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Ernest Borel & Cie, S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 3 novembre 1943, N° 257, page 2463). Avec l'autorisation du Département de justice du canton de Neuchâtel, l'acte de fondation a été revisé le 18 novembre 1946. La fondation a pour but d'aider les membres du personnel de la fondatrice à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de leurs charges de famille, du chômage, de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, des accidents et du décès. La fondation ne peut assumer d'obligations qui, juridiquement, incombent à la fondatrice, ni faire de prestations ayant le caractère d'une rémunération du travail, telles que gratifications ou allocations quelconques.

Autres, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Oaline AG. (Oaline S.A.) Zürich

Liquidationsschuldenruf gemäss Artikel 739/40 und 742 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Aktionäre der Oaline AG. (Oaline S.A.) in Zürich haben in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. November 1946 die Auflösung und Liquidation der Aktiengesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit gemäss Artikel 742, Absatz 2, OR. aufgefordert, allfällige Ansprüche bis zum 20. Februar 1947 bei der Gesellschaft anzumelden. (AA. 310 [2])

Zürich, den 6. Dezember 1946. **Oaline AG. in Liq.**
Stauffacherquai 44. **(Oaline S.A. en liq.)**

Textura Handelsgesellschaft, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Textura-Handelsgesellschaft in Basel ist gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 29. Oktober 1945 in Liquidation getreten. Allfällige Gläubiger der genannten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis längstens 28. Dezember 1946 den Liquidatoren anzumelden. (AA. 309 [2])

Die Liquidatoren:
Prof. Dr. Werner Scherrer;
E. Fenk-Güntert,
Barfüsserplatz 6 in Basel.

Aubert & Cie, « Les Editions du Rhône », S. à r. l. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Première publication

La société Aubert & Cie, «Les Editions du Rhône», S. à r. l. étant entrée en liquidation le 13 novembre 1946 (publication: FOSC. N° 276), les personnes ayant à faire valoir à son égard une créance ou une prétention quelconque sont invitées, conformément aux articles 742 et 745 C.O. à en produire le compte entre les mains du liquidateur soussigné, dans les deux mois suivant la troisième publication du présent avis. (AA. 311[3])

Genève, le 1er décembre 1946. **Le liquidateur:**
Ch. Gay, expert-comptable,
rue du Rhône 6, Genève.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Wiedereröffnung der Gepäckzollämter in St. Moritz und Zermatt

(Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion)

Die Gepäckzollämter in den Bahnhöfen St. Moritz und Zermatt werden während der kommenden Wintersaison wieder wie folgt geöffnet:

St. Moritz: vom 16. Dezember 1946 bis 31. März 1947
Zermatt: vom 18. Dezember 1946 bis 30. April 1947

Während der genannten Zeit können den Grenzzollämtern eingeschriebene Gepäckstücke, einschliesslich der zum persönlichen Gebrauch der Reisenden bestimmten Sportartikel zur Transitabfertigung nach St. Moritz und Zermatt angemeldet werden. 287. 7. 12. 46.

Réouverture des bureaux de douane pour l'expédition des bagages à St-Moritz et à Zermatt

(Communiqué de la Direction générale des douanes)

Les bureaux de douane pour l'expédition des bagages dans les gares de St-Moritz et de Zermatt seront de nouveau ouverts pendant la prochaine saison d'hiver comme il suit:

St-Moritz: du 16 décembre 1946 au 31 mars 1947
Zermatt: du 18 décembre 1946 au 30 avril 1947

Pendant ce temps, les bagages enregistrés, y compris les articles de sport à l'usage personnel des voyageurs, peuvent être déclarés aux bureaux de douane de frontière pour le dédouanement en transit sur St-Moritz et sur Zermatt. 287. 7. 12. 46.

Verfügung Nr. 720 B/46 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Feldsämereien

(Vom 4. Dezember 1946)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt, Sektion für landwirtschaftliche Produktion und Hauswirtschaft, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 720 A/46, vom 29. Januar 1946, verfügt:

1. Für **Feldsämereien** werden folgende Höchstpreise festgesetzt:

	Garantie (Reinheit/ Keimfähigkeit)	Abgabepreis an Wiederverkäufer bei Bezügen: Livraisons aux revendeurs			Abgabepreis an Verbraucher bei Bezügen: Livraisons aux consommateurs	
	Garantie (pureté/puissance germinative)	in ganzen Originalsäcken en sacs originaux entiers	ab 10 kg en quantités de 10 kg. et plus	unter 10 kg en quantités inférieures à 10 kg.	ab 10 kg en quantités de 10 kg. et plus	unter 10 kg en quantités inférieures à 10 kg.
		Fr. per kg/Fr. par kg.	Fr. per kg/Fr. par kg.	Fr. per kg/Fr. par kg.	Fr. per kg/Fr. par kg.	Fr. per kg/Fr. par kg.
Mattenklee, Berner — Trèfle perpétuel bernois — Trifoglio perpetuo bernese	95/85	8.—	8.10	8.20	8.50	8.60
Rotklee — Trèfle violet — Trifoglio violetto	90/80	6.—	6.10	6.20	6.50	6.60
Weissklee — Trèfle blanc — Trifoglio bianco	95/70	5.80	5.90	6.—	6.30	6.40
Bastardklee — Trèfle hybride — Trifoglio ibrido	90/80	6.50	6.60	6.70	7.—	7.10
Bastardklee — Trèfle hybride — Trifoglio ibrido	80/70	5.80	5.90	6.—	6.30	6.40
Schotenklee — Lotier corniculé — Loto corniculato	95/60	7.—	7.10	7.20	7.50	7.60
Inkarnatklee — Trèfle incarnat — Trifoglio incarnato	95/70	2.—	2.10	2.20	2.50	2.60
Gelbklee — Trèfle jaune (Lupubine) — Trifoglio giallo	95/80	2.20	2.30	2.40	2.70	2.80
Alexandrinerklee — Trèfle alexandrin — Trifoglio alessandrino	95/85	2.50	2.60	2.70	3.—	3.10
Luzerne, provencer — Luzerne, provençale — Lucerna, provenzale	95/80	4.85	4.95	5.05	5.35	5.45
Luzerne, ungarisch — Luzerne, hongroise — Lucerna ungherese	95/80	4.40	4.50	4.60	4.90	5.—
Luzerne, italienisch — Luzerne, italienne — Lucerna, italiana	95/80	4.20	4.30	4.40	4.70	4.80
Esparsette — Esparcette (Sainfoin) — Trifoglio esparcette	90/70	1.50	1.60	1.70	1.90	2.—
Knaulgras — Dactyle — Dente di cane	90/90	2.90	3.—	3.10	3.30	3.40
Timote — Fléole — Fleo pratense	95/85	1.90	2.—	2.10	2.30	2.40
Fenasse — Fenasse — Detriti dei fienili (Fenasse)		2.—	2.10	2.20	2.40	2.50
Raygras, englisch — Raygras d'Angleterre — Raygras inglese	95/90	2.70	2.80	2.90	3.10	3.20
Raygras, italienisch — Raygras d'Italie — Raygras d'Italia	95/90	2.—	2.10	2.20	2.40	2.50
Raygras, amerikanisch — Raygras d'Amérique — Raygras d'America	95/85	1.90	2.—	2.10	2.30	2.40
Wiesenschwingel — Fétuque des prés — Estuca pratense	95/85	3.50	3.60	3.70	3.90	4.—
Rotschwingel — Fétuque rouge — Estuca rossa	90/80	6.80	6.90	7.—	7.30	7.40
Fromental — Fromental — Fromental	85/80	5.50	5.60	5.70	6.—	6.10
Goldhafer — Avoine jaunâtre — Avena bionda	70/80	13.50	13.80	14.—	14.50	15.—
Wiesenfuchsschwanz — Vulpin des prés — Volpino pratense	65/65	4.50	4.70	4.90	5.30	5.40
Floringras — Agrostide traçante — Agrostide strisciante	90/80	2.80	2.90	3.—	3.20	3.30
Straussgras — Agrostide élevée — Agrostide canina	98/80	7.50	7.60	7.70	8.—	8.10
Gemeine Rispe — Paturin commun — Poa comune	80/85	6.50	6.60	6.70	7.—	7.10
Fruchtbare Rispe — Paturin fertile — Poa fertile	90/85	7.20	7.30	7.40	7.70	7.80
Hainrispe — Paturin sylvestre — Poa dei boschi	90/85	8.—	8.10	8.20	8.50	8.60
Kammgras — Bretelle — Ventolana	90/80	4.60	4.70	4.80	5.—	5.10
Besenriedgras — Molinie bleuâtre — Cramigna a liscia	90/60	6.50	6.60	6.70	6.90	7.—
Buchweizen — Blé noir (sarrasin) — Grano saraceno	95/80	1.—	1.10	1.20	1.30	1.40
Sommerwicken — Vesces de printemps — Veccia comune	—	—.95	—.97	—	1.07	1.10
Winterwicken (Zetteiwicken) — Vesces velues (d'hiver) — Veccia velluta (inverno)	—	1.55	1.65	1.75	1.85	1.95
Hanf — Chanvre — Canapa	—	3.—	3.05	3.10	3.40	3.50
Flachs — Lin — Lino	—	3.—	3.05	3.10	3.40	3.50
Raps (Sommer- und Winter-) — Colza (d'été et d'hiver) — Colza (estate ed inverno)	—	1.80	1.85	1.90	2.05	2.10
Rübsen (Sommer- und Winter-) — Navettes (d'été et d'hiver) — Ravizzone (estate ed inverno)	—	2.—	2.05	2.10	2.25	2.30
Mohn — Pavot — Papavero	—	3.—	3.10	3.20	3.50	3.60
Sonnenblumen — Graines de Tournesol — Girasole	—	1.20	1.30	1.40	1.50	1.60
Gelbsenf — Moutarde jaune — Senapa gialla	—	2.—	2.05	2.10	2.30	2.40

2. Vorstehende Höchstpreise verstehen sich **bfn. inkl.** Sack, exkl. Wust, netto, zahlbar innert 30 Tagen.

3. Weitere Staffelungen der Verkaufspreise zu Ungunsten des Käufers sind unzulässig.

4. Lieferungen an Wiederkäufer **in Mengen von 100 kg und mehr** haben, mit Ausnahme der Sommerwicken, franko Station oder Domizil des Käufers zu erfolgen. Für Lieferungen an Verbraucher gehen die Transportkosten ab Versandstation zu Lasten des Verbrauchers. Die effektiven Transportkosten sind auf der Rechnung besonders aufzuführen (für «Hauszustellung» oder «Fracht bis Empfangsstation»).

5. Für Mischungen dürfen für Mischerlohn und Gewichtseinbusse höchstens **Fr. 10.— per 100 kg** einkalkuliert werden.

6. Für vorstehend nicht genannte Feldsämereien sind die Verkaufspreise der Eidgenössischen Preiskontrollstelle zur Genehmigung zu unterbreiten.

7. **Verbot übersetzter Gewinne.** Die von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle festgesetzten Preise sind Höchstpreise. In keinem Fall darf für eine Leistung eine Gegenleistung gefordert oder angenommen werden, die, unter Berücksichtigung der brancheüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen diese Preise nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zu Grunde gelegten Kosten entstehen. Treten nachträglich Kostensenkungen ein, so hat ohne besondere Aufforderung eine entsprechende Preissenkung zu erfolgen.

8. **Straf- und Uebergangsbestimmungen.** Widerhandlungen gegen diese Verfügung und gegen die gestützt darauf erlassenen Höchstpreisvorschriften werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft. Gemäss Verfügung Nr. 5 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 14. November 1940, ist bei vorsätzlich oder fahrlässig begangenen Widerhandlungen gegen die Vorschriften über Warenpreise nicht nur der Verkäufer, sondern auch der Käufer strafbar.

9. Diese Verfügung tritt am 4. Dezember 1946 in Kraft. Gleichzeitig treten die Bestimmungen der Verfügung Nr. 720 A/46, vom 29. Januar 1946, ausser Kraft. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions Nº 720 B/46 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des semences fourragères

(Du 4 décembre 1946)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section de la production agricole et de l'économie domestique de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, pour remplacer ses prescriptions Nº 720 A/46, du 29 janvier 1944, prescrit:

1º Les prix maximums ci-dessous sont fixés pour les **semences fourragères:**

	Garantie (Reinheit/ Keimfähigkeit)	Abgabepreis an Wiederverkäufer bei Bezügen: Livraisons aux revendeurs			Abgabepreis an Verbraucher bei Bezügen: Livraisons aux consommateurs	
	Garantie (pureté/puissance germinative)	in ganzen Originalsäcken en sacs originaux entiers	ab 10 kg en quantités de 10 kg. et plus	unter 10 kg en quantités inférieures à 10 kg.	ab 10 kg en quantités de 10 kg. et plus	unter 10 kg en quantités inférieures à 10 kg.
		Fr. per kg/Fr. par kg.	Fr. per kg/Fr. par kg.	Fr. per kg/Fr. par kg.	Fr. per kg/Fr. par kg.	Fr. per kg/Fr. par kg.
Mattenklee, Berner — Trèfle perpétuel bernois — Trifoglio perpetuo bernese	95/85	8.—	8.10	8.20	8.50	8.60
Rotklee — Trèfle violet — Trifoglio violetto	90/80	6.—	6.10	6.20	6.50	6.60
Weissklee — Trèfle blanc — Trifoglio bianco	95/70	5.80	5.90	6.—	6.30	6.40
Bastardklee — Trèfle hybride — Trifoglio ibrido	90/80	6.50	6.60	6.70	7.—	7.10
Bastardklee — Trèfle hybride — Trifoglio ibrido	80/70	5.80	5.90	6.—	6.30	6.40
Schotenklee — Lotier corniculé — Loto corniculato	95/60	7.—	7.10	7.20	7.50	7.60
Inkarnatklee — Trèfle incarnat — Trifoglio incarnato	95/70	2.—	2.10	2.20	2.50	2.60
Gelbklee — Trèfle jaune (Lupubine) — Trifoglio giallo	95/80	2.20	2.30	2.40	2.70	2.80
Alexandrinerklee — Trèfle alexandrin — Trifoglio alessandrino	95/85	2.50	2.60	2.70	3.—	3.10
Luzerne, provencer — Luzerne, provençale — Lucerna, provenzale	95/80	4.85	4.95	5.05	5.35	5.45
Luzerne, ungarisch — Luzerne, hongroise — Lucerna ungherese	95/80	4.40	4.50	4.60	4.90	5.—
Luzerne, italienisch — Luzerne, italienne — Lucerna, italiana	95/80	4.20	4.30	4.40	4.70	4.80
Esparsette — Esparcette (Sainfoin) — Trifoglio esparcette	90/70	1.50	1.60	1.70	1.90	2.—
Knaulgras — Dactyle — Dente di cane	90/90	2.90	3.—	3.10	3.30	3.40
Timote — Fléole — Fleo pratense	95/85	1.90	2.—	2.10	2.30	2.40
Fenasse — Fenasse — Detriti dei fienili (Fenasse)		2.—	2.10	2.20	2.40	2.50
Raygras, englisch — Raygras d'Angleterre — Raygras inglese	95/90	2.70	2.80	2.90	3.10	3.20
Raygras, italienisch — Raygras d'Italie — Raygras d'Italia	95/90	2.—	2.10	2.20	2.40	2.50
Raygras, amerikanisch — Raygras d'Amérique — Raygras d'America	95/85	1.90	2.—	2.10	2.30	2.40
Wiesenschwingel — Fétuque des prés — Estuca pratense	95/85	3.50	3.60	3.70	3.90	4.—
Rotschwingel — Fétuque rouge — Estuca rossa	90/80	6.80	6.90	7.—	7.30	7.40
Fromental — Fromental — Fromental	85/80	5.50	5.60	5.70	6.—	6.10
Goldhafer — Avoine jaunâtre — Avena bionda	70/80	13.50	13.80	14.—	14.50	15.—
Wiesenfuchsschwanz — Vulpin des prés — Volpino pratense	65/65	4.50	4.70	4.90	5.30	5.40
Floringras — Agrostide traçante — Agrostide strisciante	90/80	2.80	2.90	3.—	3.20	3.30
Straussgras — Agrostide élevée — Agrostide canina	98/80	7.50	7.60	7.70	8.—	8.10
Gemeine Rispe — Paturin commun — Poa comune	80/85	6.50	6.60	6.70	7.—	7.10
Fruchtbare Rispe — Paturin fertile — Poa fertile	90/85	7.20	7.30	7.40	7.70	7.80
Hainrispe — Paturin sylvestre — Poa dei boschi	90/85	8.—	8.10	8.20	8.50	8.60
Kammgras — Bretelle — Ventolana	90/80	4.60	4.70	4.80	5.—	5.10
Besenriedgras — Molinie bleuâtre — Cramigna a liscia	90/60	6.50	6.60	6.70	6.90	7.—
Buchweizen — Blé noir (sarrasin) — Grano saraceno	95/80	1.—	1.10	1.20	1.30	1.40
Sommerwicken — Vesces de printemps — Veccia comune	—	—.95	—.97	—	1.07	1.10
Winterwicken (Zetteiwicken) — Vesces velues (d'hiver) — Veccia velluta (inverno)	—	1.55	1.65	1.75	1.85	1.95
Hanf — Chanvre — Canapa	—	3.—	3.05	3.10	3.40	3.50
Flachs — Lin — Lino	—	3.—	3.05	3.10	3.40	3.50
Raps (Sommer- und Winter-) — Colza (d'été et d'hiver) — Colza (estate ed inverno)	—	1.80	1.85	1.90	2.05	2.10
Rübsen (Sommer- und Winter-) — Navettes (d'été et d'hiver) — Ravizzone (estate ed inverno)	—	2.—	2.05	2.10	2.25	2.30
Mohn — Pavot — Papavero	—	3.—	3.10	3.20	3.50	3.60
Sonnenblumen — Graines de Tournesol — Girasole	—	1.20	1.30	1.40	1.50	1.60
Gelbsenf — Moutarde jaune — Senapa gialla	—	2.—	2.05	2.10	2.30	2.40

2º Les prix maximums ci-dessus s'entendent bruts pour nets, sacs compris, sans ICHA, nets, payables dans les 30 jours.

3º Tout autre échelonnement des prix de vente au désavantage de l'acheteur est prohibé.

4º Les livraisons aux revendeurs, **en quantités de 100 kg. et plus** — à l'exception des vesces de printemps — doivent être faites franco gare ou domicile de l'acheteur. Pour les livraisons aux consommateurs, les frais de transport depuis la gare de départ sont à la charge des acheteurs. Les frais de transport effectifs doivent être indiqués spécialement sur les factures (pour «livraison à domicile» ou «frais de transport jusqu'à la gare du destinataire»).

5º En ce qui concerne les mélanges, un taux maximum de **10 fr. par 100 kg.** peut être pris en considération dans le calcul des prix de vente.

6º Les prix de vente de semences fourragères non mentionnées ci-dessus doivent être soumis à l'approbation de l'Office fédéral du contrôle des prix.

7º **Interdiction de bénéfices excessifs.** Les prix ci-dessus sont des **maximums.** Pour aucune prestation il ne peut être exigé ou accepté une contreprestation qui procurerait, compte tenu du prix de revient usuel dans la branche, un bénéfice incompatible avec la situation économique générale. En particulier, les prix maximums autorisés ne peuvent être pratiqués que si les frais ayant servi de base à leur fixation existent réellement et subsistent. Si ces frais viennent à baisser, une réduction de prix correspondante devra être opérée spontanément.

8º **Dispositions pénales et transitoires.** Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral, du 17 octobre 1944, concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre. En vertu de l'ordonnance Nº 5 du Département fédéral de l'économie publique, du 14 novembre 1940, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, non seulement les vendeurs mais aussi les acheteurs qui contreviennent aux présentes prescriptions sont punissables.

9º Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 4 décembre 1946. Simultanément, les prescriptions Nº 720 A/46, du 29 janvier 1946, sont rapportées. Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

Prescrizione N° 720 B/46 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi delle semenze da foraggio

(Del 4 dicembre 1946)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione della produzione agricola e dell'economia domestica dell'Ufficio di guerra per i viveri, in sostituzione della sua prescrizione N° 720 A/46, del 29 gennaio 1946, prescrive:

1. I prezzi massimi delle semenze da foraggio sono fissati come segue:

Vedasi l'elenco dei prezzi nel testo tedesco/francese.

2. I prezzi massimi summenzionati s'intendono lordo per netto, sacco compreso, esclusa l'ICA, netti, per pagamento entro 30 giorni.

3. Non sono ammesse ulteriori graduazioni dei prezzi di vendita a scapito dell'acquirente.

4. Le forniture a rivenditori per **quantitativi di 100 kg. e più** devono, all'eccezione della veccia comune, essere eseguite franco stazione o domicilio del compratore. Per quanto concerne le forniture a consumatori, le spese di trasporto dalla stazione dello speditore vanno a carico del consumatore. Le spese di trasporto effettive devono essere indicate separatamente nelle fatture (per «consegne a domicilio» oppure «spesa di trasporto fino alla stazione destino»).

5. Per le miscele potrà essere computato un compenso per la mescolatura ed il calo peso di **10 fr. al massimo per 100 kg.**

6. I prezzi di vendita delle semenze non indicate nell'elenco qui sopra dovranno essere sottoposti all'Ufficio federale di controllo dei prezzi per approvazione.

7. **Divieto di guadagni eccessivi.** I prezzi fissati dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi, sono dei prezzi massimi. È assolutamente vietato di esigere o accettare per una prestazione una controprestazione che, tenuto conto del prezzo di conto usuale nel ramo procurerebbe un profitto incompatibile con la situazione economica generale. In modo particolare, i prezzi summenzionati possono essere applicati solo se e fintanto esistono effettivamente le spese prese come base per la loro fissazione. Nel caso in cui queste spese dovessero diminuire, i prezzi devono essere ridotti senz'altro in modo corrispondente.

8. **Disposizioni penali e transitorie.** Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra. In virtù dell'ordinanza N° 5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 14 novembre 1940, le sanzioni penali previste per infrazioni alle prescrizioni concernenti i prezzi delle merci, commesse intenzionalmente o per negligenza, saranno applicate non soltanto al venditore, bensì anche al compratore.

9. La presente prescrizione entra in vigore il 4 dicembre 1946. In pari tempo vengono abrogate le disposizioni della prescrizione N° 720 A/46, del 29 gennaio 1946. I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Verfügung Nr. 584 A/46 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Brennspiritus

(Vom 4. Dezember 1946)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Alkoholverwaltung, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 584 A/43, vom 25. Mai 1943, verfügt folgende **Preissenkung:**

1. Für **Brennspiritus** werden folgende höchstzulässige Engros- und Detail-Verkaufspreise festgesetzt:

a) Höchstzulässige Engrospreise	per 100 kg Netto-Gewicht	per hl
bei fassweiser Abgabe (100 kg und mehr)	Fr. 190.—	Fr. 156.—
bei kannenweiser Abgabe (25 kg bis 99 kg)	Fr. 195.—	Fr. 160.—
1 bis 24 kg	Fr. 197.—	Fr. 162.—

Diese Preise verstehen sich ab Abgangsstation.
Für die Rücknahme der Gebinde gelten die bisherigen Bedingungen.

b) Höchstzulässiger Detailverkaufspreis:
per Liter (ohne Glas) Fr. 2.10 **mit mindestens 5% Rabatt, inklusive Wust.;**
per Liter (ohne Glas) Fr. 2.— **netto, inklusive Wust.**

2. **Verbot übersetzter Gewinne.** Die von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle festgesetzten Preise sind Höchstpreise. In keinem Fall darf für eine Leistung eine Gegenleistung gefordert oder angenommen werden, die, unter Berücksichtigung der brancheüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen diese Preise nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zu Grunde gelegten Kosten entstehen. Treten nachträglich Kostensenkungen ein, so hat ohne besondere Aufforderung eine entsprechende Preissenkung zu erfolgen.

3. **Strafbestimmungen.** Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Gemäss Verfügung Nr. 5 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 14. November 1940, ist bei vorsätzlich oder fahrlässig begangenen Widerhandlungen gegen die Vorschriften über Warenpreise nicht nur der Verkäufer sondern auch der Käufer strafbar.

4. **Inkrafttreten.** Diese Verfügung tritt am 4. Dezember 1946 in Kraft. Gleichzeitig wird die Verfügung Nr. 584 A/43, vom 25. Mai 1943, aufgehoben.

Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 584 A/46 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums de l'alcool à brûler

(Du 4 décembre 1946)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Régie fédérale des alcools, **pour remplacer** ses prescriptions N° 584 A/43, du 25 mai 1943, prescrit la **baisse de prix** suivante:

1° Les prix maximums ci-dessous sont fixés pour la vente en gros et au détail de l'alcool à brûler:

a) Prix maximums de gros	par 100 kg. poids net	par hl.
pour la vente en fûts (100 kg. et plus)	Fr. 190.—	Fr. 156.—
pour la vente en estagnons (25 à 99 kg.)	Fr. 195.—	Fr. 160.—
1 à 24 kg.	Fr. 197.—	Fr. 162.—

Ces prix s'entendent départ gare du vendeur.
Les récipients doivent être repris aux conditions pratiquées jusqu'ici.

b) prix maximums de vente au détail:
par litre (sans verre) Fr. 2.10 **avec un escompte d'au moins 5%, ICHA compris;**
par litre (sans verre) Fr. 2.— **net, ICHA compris.**

2° **Bénéfice illicite.** Les prix ci-dessus sont des **maximums.** Pour aucune prestation il ne peut être exigé ou accepté une contreprestation qui procurerait, compte tenu du prix de revient usuel dans la branche, un bénéfice incompatible avec la situation économique générale. En particulier, les prix maximums autorisés ne peuvent être pratiqués que si les frais ayant servi de base à leur fixation existent réellement et subsistent. Si ces frais viennent à baisser, une réduction de prix correspondante devra être opérée spontanément.

3° **Dispositions pénales.** Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Aux termes de l'ordonnance N° 5 du Département fédéral de l'économie publique, du 14 novembre 1940, les sanctions pénales prévues s'appliquent non seulement au vendeur, mais aussi à l'acheteur lorsque des infractions aux prescriptions en matière de prix sont commises à dessein ou par négligence.

4° **Entrée en vigueur.** Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 4 décembre 1946. Simultanément, les prescriptions N° 584 A/43, du 25 mai 1943, sont rapportées. Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

Prescrizione N° 584 A/46 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi dello spirito da ardere

(Del 4 dicembre 1946)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Regia federale degli alcool, in sostituzione della sua prescrizione N° 584 A/43, del 25 maggio 1943, prescrive la seguente **riduzione di prezzo:**

1. I prezzi massimi per vendite all'ingrosso ed al minuto dello **spirito da ardere** sono fissati come segue:

a) prezzi massimi per vendite all'ingrosso di quantitativi:	per 100 kg. peso netto	per ettolitro
in fusti (100 kg. e più)	Fr. 190.—	Fr. 156.—
in latte (25 a 99 kg.)	Fr. 195.—	Fr. 160.—
1 a 24 kg.	Fr. 197.—	Fr. 162.—

Questi prezzi s'intendono franco stazione partenza.
I recipienti vanno ripresi alle condizioni applicate finora.

b) prezzo massimo per vendite al minuto:
il litro (senza vetro) Fr. 2.10 **con ribasso minimo del 5%, compresa l'imposta sulla cifra d'affari;**
il litro (senza vetro) Fr. 2.— **netto, compresa l'imposta sulla cifra d'affari.**

2. **Divieto di guadagni eccessivi.** I prezzi fissati dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi, sono prezzi massimi. È assolutamente vietato di esigere o accettare per una prestazione una controprestazione che, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo, procurerebbe un profitto incompatibile con la situazione economica generale. In modo particolare, i prezzi summenzionati possono essere applicati solo se e fintanto esistono effettivamente le spese prese come base per la loro fissazione. Nel caso in cui queste spese dovessero diminuire, i prezzi devono essere ridotti senz'altro in modo corrispondente.

3. **Disposizioni penali.** Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

In virtù dell'ordinanza N° 5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 14 novembre 1940, le sanzioni penali previste per infrazioni alle prescrizioni concernenti i prezzi delle merci, commesse intenzionalmente o per negligenza, saranno applicate non soltanto al venditore, bensì anche al compratore.

4. **Entrata in vigore.** La presente prescrizione entra in vigore il 4 dicembre 1946. È abrogata in pari tempo la prescrizione N° 584 A/43, del 25 maggio 1943.

I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Redaktion:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Fischer & Rechsteiner, Aktiengesellschaft

MAILAND Via Valtellina 6
Telefon: 690—692
690—790

Chiasso
Telefon: 4 22 61, 4 22 62
Telegramme: Rechsteiner

COMO Via Stelvio 6
Telefon: 2072
3091

INTERNATIONALE TRANSPORTE VON UND NACH ITALIEN UND ÜBER ITALIENISCHE HÄFEN

leistungsfähig, rasch, zuverlässig

Ostschweizerische Treuhandgesellschaft AG., Zürich
Theaterstrasse 1 Telephon 32 82 88

Leitung:

Dr. Peter Nabholz

ehem. Leiter der Zweigstelle Zürich der Eidg. Kriegsgewinnsteuer-Verwaltung

Kriegsgewinnsteuer

Eidg. und kant. Steuern
Beratung und Vertretung
Versicherungsfragen

Buchhaltungen, Abschlüsse
Revisionen, Kontrollmandate
Gründungen, Umwandlungen

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt Probenummern der Monatsschrift

„Die Volkswirtschaft"

(Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland u. a. m.)

Grössere Posten Z 799

Sonnenblumen-Oel
Hanf-Oel
Oiticica-Oel
Zink-Oxyd

prompt ab Lager lieferbar.

Anfragen unter Chiffre B 25151 Z an Publicitas Zürich.

Montreux Hôtel **EDEN**
150 B. Das Kurhotel E. Eberhard

Leistungsfähige Mosterei sucht

Depositäre

ab allen Konsumplätzen (exkl. Ostschweiz) für Süss- und Gärmost. Offerten unter Chiffre SA 10803 Lz an Schweizer-Annoncen AG., Luzern. Lz 172

Inserieren auch Sie im SHAB.

MOBELDARLEHEN
zu seriösen Bedingungen. Anfragen (vor dem Ankauf) mit Rückporto an
BOMESA A.G.
BASEL, Elisabethenstr. 29

★ ZÜRICH ★ SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN ★ BASEL ★

LAUSANNE ★ GENÈVE ★ SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE ★ NEUCHATEL ★

ST. GALLEN ★ SCHAFFHAUSEN ★ SOCIETA DI BANCA SVIZZERA ★ LA CHAUX-DE-FONDS

Dollar-

Erträgnisse, die im Jahre 1945 gutgeschrieben wurden und von Kapitalanlagen herrühren, die Eigentum von in der Schweiz oder im Fürstentum Liechtenstein niedergelassenen natürlichen Personen mit schweizerischer oder liechtensteinischer Nationalität sind und im gegebenen Zeitpunkt zertifiziert werden, können nunmehr zum offiziellen Kurs in

Franken umgerechnet

werden.

Diese Möglichkeit besteht auch für in der Schweiz und in Liechtenstein domizilierte juristische Personen, soweit sie die Voraussetzungen für die Zertifizierung erfüllen. Wir erteilen diesbezüglich gerne weitere Auskunft.

Falls die entsprechenden Erträgnisse bei uns liegen, veranlassen wir das Nötige. Diejenigen Personen, die Dollarwerte auf ihren persönlichen Namen in den USA. deponiert haben, laden wir ein, sich mit uns ins Benehmen zu setzen. Unsere speziell geschulten Beamten stehen allen Interessenten sowohl hinsichtlich des Transfers der Erträgnisse als auch für die später zu erfolgende Zertifizierung der Vermögenswerte bereitwillig zur Verfügung.

Schweizerischer

BANKVEREIN

Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Lausanne, La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Schaffhausen, London, New York

Biel, Chiasso, Herisau, Le Locle, Nyon, Zofingen, Aigle, Bischofszell, Morges, Rorschach

1872

★ LONDON ★ SWISS BANK CORPORATION ★ NEW YORK ★

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB. u. Inventardekret vom 24. Januar 1945)

Erblasser:

Tschudin Friedrich

des Gustav sel., von Bonfol, geboren 1878, Inhaber eines Möbel- und Tapezierergeschäftes in Bern, Gerechtigkeitsgasse 56, wohnhaft gewesen in Muri bei Bern, Waldriedstrasse 61, verstorben am 4. November 1946.

Eingabefrist bis und mit 31. Dezember 1946:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt II von Bern:
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Rolf Raaflaub, Spitalgasse 18, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.).

Das Möbel- und Tapezierergeschäft an der Gerechtigkeitsgasse 56 in Bern wird mit Genehmigung des Regierungsstatthalters unter der Aufsicht des Massaverwalters durch die Witwe Frau Martha Tschudin-Odermann weitergeführt.

Massaverwalter: Herr Dr. Eduard Gygax, Beamter der kantonalen Steuerverwaltung, Tavelweg 1, Muri bei Bern.

Bern, den 26. November 1946. 618

Der Beauftragte:
Rolf Raaflaub, Notar.

Direction - Représentation

Monsieur de toute moralité, énergique, bon organisateur, avec connaissances technico-commerciales, cherche situation comme gérant-directeur d'entreprise commerciale, garage ou autres, expérience de plus de 20 ans achat et vente de tous articles industriels. Accepterait éventuellement une représentation en Suisse romande de produits intéressants, pourrait fournir caution.

Adresser offres sous chiffre C 82609 X Publicitas Genève. X 297

Zu übergeben infolge höherer Gewalt

Nährmittelfabrik

mit schönem Kontingent, in grosser Stadt der welschen Schweiz. L 447
Für Auskünfte wende man sich unter Chiffre P X 21534 L an Publicitas Lausanne.

Kupfer-Sulphat

in grossen Kristallen, kleinen Kristallen oder gran. Kurzfristig lieferbar.

PAUL WORMSER, Zollikon-Zürich
Telephon (051) 24 93 72 Z 795

Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

über Herrn

Leo Schifferle-Hug

geboren 1884, alt Hotelier, von Döttingen (Aargau), wohnhaft gewesen in Luzern, Bramberghöhe 10, früher Kurhaus Wenglbad (Zürich) und Eigentümer der Liegenschaft Limmatquai 48, Zürich, gestorben am 28. November 1946.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger) bis 13. Januar 1947, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB. Lz 178

Luzern, den 5. Dezember 1946.

Teilungsamt der Stadt Luzern.

HALAG

Hanf- und Leinen-Verkaufsgesellschaft AG.

Generalvertretung der Firma:

Linificio e Canapificio Nazionale S.A.
Milano

BASEL

St.-Jakob-Strasse 62 . Tel. 2 27 15, 2 27 14 . Telegramme: Halag, Basel

La S.A. Déménagements et Voyages

Natural, Le Coultre, à Genève

informe le public que

Monsieur Charles-Emile Le Coultre,

petit-fils de feu Monsieur E. E. Le Coultre, a été **patenté** pour l'exploitation d'une **Agence d'émigration.**
Par conséquent, la S.A. Déménagements et Voyages Natural, Le Coultre, 24, Grand-Quai, à Genève, dont Monsieur Charles-E. Le Coultre est un des administrateurs, est **régulièrement autorisée à traiter les opérations d'Agence de passages et d'émigration.**

Genève, le 14 octobre 1946. X 266

Baumaterialien

Patentamtlich geschützte, schwedische Lamellehoden-Konstruktion, an den schwedischen Staat und an Gross-Unternehmungen in Dänemark und Norwegen schon verkauft, wird kapitalkräftigen Interessenten angeboten. Die Herstellungsmethode ist erheblich billiger als die jetzigen, und die Möglichkeiten, verschiedene Muster zusammenzustellen, sind ganz neu. Entweder können komplette Fabrikanlagen, einschliesslich Maschinen, für eine Jahreserzeugung von 50 000 bis 500 000 m², geliefert werden, oder interessierte Holzwarenfabriken können gegen Lizenz das Alleinherstellungsrecht für die Schweiz erhalten. Antwort unter «2311» an Gumaellus Annoncebüro, Malmö (Schweden). L Ab 17

Haas'sche Schriftgiesserei AG., Münchenstein

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Donnerstag, den 19. Dezember 1946, 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1945.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über Jahresrechnung, Bilanz und Decharge.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute zur Kenntnisnahme der Herren Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf. Q 481

Münchenstein, den 7. Dezember 1946.

Der Verwaltungsrat.

Actienbrauerei Basel

Einladung
zur 63. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 17. Dezember 1946, 10 Uhr 30 präzis, in der Actienbrauerei Basel, Basel, Dornacherstrasse 200

TRAKTANDEN:

1. Jahresrechnung, Jahresbericht und Bericht der Kontrollstelle.
2. Decharge an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten sind gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz zu beziehen im Bureau der Gesellschaft, bei den Herren Ehinger & Co. und beim Schweizerischen Bankverein vom 8. bis 17. Dezember 1946. Vom 8. Dezember 1946 an liegen Rechnungsabschluss und Revisionsbericht im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Q 474

Basel, den 7. Dezember 1946.

DER VERWALTUNGSRAT.

Crédit immobilier suisse-égyptien
rue de Hollande 16, GENÈVE

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le:

lundi 23 décembre 1946, à 14 heures 15,

à la Chambre de commerce de Genève, rue Petitot 8, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1945/46.
2° Rapport du contrôleur des comptes sur l'exercice 1945/46.
3° Approbation des comptes, décision concernant l'attribution du bénéfice et décharge au conseil d'administration.
4° Nomination d'administrateurs.
5° Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant pour l'exercice 1946/47.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social cinq jours au moins avant l'assemblée.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du consell d'administration et du contrôleur sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, dès le vendredi 13 décembre 1946. X 294

Le conseil d'administration.

Paket-Aktion für die französische Zone Deutschlands

unter dem **Patronat der schweizerisch-deutschen Kulturvereinigung**
(Präsident Dr. Ernst von Schenck)

Paket I, Preis Fr. 26.50

½ kg la Speisefett, ½ kg Kaffee, 2 kg Milchnährmehl, 1 kg Zucker oder 1 kg Weissmehl, 2 Büchsen Ölsardinen, 200 Stück Zigaretten.

Paket II, Preis Fr. 16.50

3 kg (netto) la Speisefett

Die Zustellung erfolgt innerhalb 14 Tagen

Obwohl die Preise niedrigst kalkuliert sind, stellt die Versand-Firma der Kulturvereinigung auf je 10 bestellte Pakete 1 Gratispaket zur Verwendung gemäss ihren Zielen zur Verfügung. Jedes individuelle Hilfspaket trägt infolgedessen zur Linderung der allgemeinen Not bei.

Prospekte und Bestellungen durch: Q 480

Maproman AG., Basel

Wettsteinallee 29 . Telephon 2 57 66 . Postcheckkonto V 4685

Schweizerische Treuhandgesellschaft

BASEL St.-Albananlage 1 — **Zürich** Bahnhofstrasse 66 — **Genf** Rue du Mont-Blanc 8 — **Lausanne** Grand-Chêne 1

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.